



# CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

## HOTĂRÂREA nr. 1 din 20.01.2021

**Dosar nr.:** 549/2019

**Petiția nr.:** 4294/23.07.2020

**Petentă:** Asociația Centrul de Dezvoltare Curriculară și Studii de Gen: Filia

**Reclamat:**

**Obiect:** videoclip al unei melodii cu posibil conținut discriminator la adresa femeilor

### I. Numele, domiciliul sau reședința părților

#### 1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentei

Asociația Centrul de Dezvoltare Curriculară și Studii de Gen: Filia

#### 2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul părții reclamate

### II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

Conținutul videoclipului manelei Curwa produsă de reclamat poate crea o imagine degradantă și ofensatoare asupra femeilor

### III. Procedura de citare

Întrucât, în urma difuzării videoclipului, Parchetul de pe lângă Judecătoria sectorului 1 a dispus începerea cercetării penale sub aspectul comiterii unei infracțiuni de incitare la ură sau discriminare, constituindu-se dosarul de cercetare penală nr. 6915/P/2019, Colegiul director, în ședința de deliberări din data 21.08.2019 a hotărât suspendarea dosarului 549/2019.

### IV. Susținerile părților

#### Susținerile petentei

4. Petenta sesizează Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării cu privire la publicarea pe site-ul youtube, în 27 aprilie 2019, a videoclipului Curwa, produsă de cântărețul de manele reclamat, care în numai 3 luni a fost vizualizat de peste 16,7 milioane de ori și a înregistrat 584 de comentarii. Versurile și imaginile videoclipului creează o imagine degradantă și ofensatoare asupra femeilor, promovând sexismul și identificarea acestora cu obiecte.
5. Versurile melodiei:

6. *“O curwa daca-ti iei, s-o ții în locul ei Sa n-o lași sa gândească, sa-i pui stop la idei Să nu îi dai valoare decât ca la un câine N-o duce la restaurant, ține-o în cas’ pe pâine (x2)*
7. *Ca o mașina de pe net, așa te-am cumpărat Erai lovită peste tot și eu te-am reparat Am schimbat tot la tine să te pot scoate pe strada Ți-am pus jante și te-am tunat ca să te fac de pradă*
8. *După ce ti-am dat kilometrajul înapoi,*
9. *îmi spui ca e mai bine acuma sa renunți la noi,*
10. *îmi spui ca străinii se poarta cu tine mai frumos,*
11. *Si vrei sa lași în urma ta trecutul tău jegos.*
12. *O curwa dacă-și iei, ține-o în locul ei*
13. *N-o lașa sa gândească, pune-i stop la idei*
14. *Sa nu ii dai valoare decât ca la un câine*
15. *N-o duce la restaurant, tine-o în cas’ pe pâine (x2)*
16. *Ce repede te-ai șmecherit când ai văzut valuta Ai început ușor să-mi spui că te simți folosită Ai început sa ridici tonul, sa-mi faci numai ceartă. Mă mir de tot c-ai fost o terminata*
17. *Adresa ta din buletin e de la fundul hărții Te-am luat si te-am pus la masa cu toți mafioții Team prezentat, nevasta mea și toți ti-au dat valoare Acum vrei sa renunți la tot ca simți ca ești prea mare De mâine înapoi la tara cu vacile*
18. *O curwa dacă-ți iei, ține-o în locul ei*
19. *N-o lașa sa gândească, pune-i stop la idei*
20. *Sa nu ii dai valoare decât ca la un câine*
21. *N-o duce la restaurant, tine-o în cas’ pe pâine (x4)”*
22. *În urma publicării videoclipului pe platforma youtube.com, au apărut comentarii cu mesaje misogine și violente la adresa femeilor (“Da, asta e calea de a trata femeile”, ”Morții voștri de zdrențe și faceți ce știți mai bine...sueți-o”, ”Greșit...Un câine valorează mai mult decât o curvă”, ”Asa sunt femeile în ziua de azi.”, ”Corect. Toate sunt zdrențe.”, ”Si în loc de coarne să îi bați două cuie”).*
23. *Mai mult, petenta precizează un răspuns la comentariile mai sus menționate, din partea moderatorului canalului oficial , astfel asumat de către artist - ”Eu nu spun că nu trebuie să iubești femeia!!! Ba din contră. Dar în condițiile în care femeia își ia coarne, te rog, ascultă sfatul meu. Scoate câteva milioane din buzunar, cumpără o drujbă și taie-i coarnele la nebună”.*
24. *Petenta consideră că, prin acest răspuns, cântărețul reclamat încurajează mesajele de ură împotriva femeilor. Comentariile care conțin mesaje violente sau sexiste nu sunt moderate sau condamnate de reclamat, deși sunt conștientizate din moment ce alege să răspundă la unele dintre ele.*

**Susținerile reclamatului: -**

## **V. Motivele de fapt și de drept**

25. *În fapt, Colegiul director reține că petenta consideră că prin producerea videoclipului*

”Curwa” demnitatea femeilor este atinsă, acestea fiind denigrate, asociate cu obiecte iar imaginea creată acestora fiind ofensatoare. Mai mult, sunt reclamate comentariile care au fost publicate pe pagina reclamatului, din acest motiv petenta concluzionând că videoclipul, prin imaginea și versurile acestuia, incită la ură împotriva femeilor.

26. Colegiul director a luat cunoștință de faptul că Parchetul de pe lângă Judecătoria sectorului 1 a dispus începerea cercetării penale sub aspectul comiterii unei infracțiuni de incitare la ură sau discriminare, constituindu-se dosarul de cercetare penală nr. 6915/P/2019.

27. În urma acestui fapt, pentru clarificarea aspectelor ce țin de sfera de competență a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, prin adresele 5239/27.08.2020 și 7960/14.12.2020, adresate Parchetului de pe lângă Judecătoria sectorului 1 București, s-a solicitat comunicarea soluției în dosarul penal, fără a primi un răspuns.

28. Coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, în speța de față, Colegiul trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I „Principii și definiții” al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II „Dispoziții Speciale”, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

29. Prin urmare, Colegiul Director reține că pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind faptă de discriminare, trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

- a) Existența unui tratament diferențiat aplicat în situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile.
- b) Existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din *O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare*, republicată, cu modificările ulterioare.
- c) Tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege.
- d) Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a acelui scop să nu fie adecvate și necesare.

30. În fapt, Colegiul director reține că aspectele sesizate nu intră sub incidența art. 2 al Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată întrucât art 2 alin 4 prevede: ”Orice comportament activ ori pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage

răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale”.

31. Astfel, Colegiul director constată că faptele sesizate nu intră sub incidența prevederilor art. 15 O.G. 137/2000 republicată însă, acest aspect nu exclude alte tipuri de răspundere: penală sau civilă

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință

### **COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:**

1. Faptele sesizate nu intră sub incidența O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor faptelor de discriminare, republicată. 2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

**VI. Modalitatea de plată a amenzii: -**

**VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita:**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

**Membrii Colegiului Director prezenți la ședința de deliberări online din data de 20.01.2021 au fost:**

**ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru, DIACONU Adrian – Membru, GRAMA Horia – Membru, HALLER István – Membru, JURA Cristian – Membru, LAZĂR Maria – Membru, MOȚA Maria – Membru, OLTEANU Cătălina – Membru, POPA Claudia Sorina - Membru**

**Prezenta hotărâre va fi comunicată în baza Ordinului Președintelui C.N.C.D. nr. 138 din 24.03.2020.**

**ASZTALOS Csaba Ferenc  
Membru Colegiul Director,  
Președinte C.N.C.D.**

**Data redactării: 22.01.2021**

**Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.**